



卵かけご飯膳 1,380円

Egg on rice set / 달걀갈걍 세트 / 鸡蛋拌饭套餐

香の物、小鉢、汁

Pickled garnish, side dishes, soup / 아제일임, 반찬, 국 / 泡菜、小菜、汤



湯豆腐膳 1,580円

Boiled tofu set / 물두부 세트 / 汤豆腐套餐

香の物、小鉢

Pickled garnish, side dishes, soup / 아제일임, 반찬 / 泡菜、小菜



焼魚膳 1,680円

Pot-cooked rice, soup and grilled fish set
술밥, 국, 생선구이 세트 / 锅烧饭、汤、烤鱼套餐

香の物、小鉢、汁

Pickled garnish, side dishes, soup / 아제일임, 반찬, 국 / 泡菜、小菜、汤



海鮮丼膳 1,680円

Seafood rice bowl set
해물일밥, 국 세트 / 海鲜盖饭、汤套餐

香の物、小鉢、汁

Pickled garnish, side dishes, soup / 아제일임, 반찬, 국 / 泡菜、小菜、汤

釜炊きごはんとお碗のお替わりは、お気軽にお申し付けください。

Feel free to ask for more pot-cooked rice or soup. / 술밥과 국 추가는 부담없이 말씀해 주십시오. / 可以添加锅烧饭和汤，请尽管提出。

昼膳・夕膳

HYAKUZEN'S SEASONAL FLAVORS MENU



松花堂弁当 4,000円 / 天ぶら付き 4,500円

SHOKADO BENTO SET / 쇼카도 도시락 / 松花堂盒饭

お弁当 (造り、焼物、おばんざい、煮物)、飯、汁、香の物

Bento lunchbox (sashimi, grilled items, ohanzai, stewed items), rice, soup, pickled garnish
도시락 (생선회, 생선구이, 나물, 조림), 밥, 국, 아제일임 / 盒饭 (生鱼片、烤鱼、熟菜、煮菜)、米饭、汤、泡菜

旬のおばんざい膳

SEASONAL BENTO SETS / 계절 오반자이 밥상 / 时令京都熟食套餐

日本の家庭の味 お惣菜 職人が自ら厳選した季節の食材をそれぞれ調理法を変え、彩りよく九品盛り付けました。

日本全国それぞれ名品のお漬物もお楽しみいただけます。色々な味を少しずつ、炊き立ての主膳ご飯と共に召し上がってください。



九種のおばんざい膳 2,700円 / 天ぶら付き 3,200円

NINE-VARIETY ORANZAI SET / 나인일 오반자이 밥상 / 九种京熟食套餐

おばんざい (煮物、焼物、酢物いろいろ)、炊きたてご飯、汁

Ohanzai (various stewed, grilled, pickled dishes), fresh rice, soup
오반자이 (조림, 생선구이, 각종 조림), 갓炊은 밥, 국
京都熟食 (煮菜、烤鱼、醋拌菜等等)、热腾腾的米饭、汤



九種のお漬物膳 2,000円 / 天ぶら付き 2,500円

NINE-VARIETY PICKLED VEGETABLE SET / 나일 아제일임 밥상 / 九种泡菜套餐

お漬物 (浅漬、糠漬、麹漬いろいろ)、炊きたてご飯、汁

Pickled vegetables (various lightly-pickled, leue and fermented rice bran-pickled, leue mold-pickled dishes), fresh rice, soup
아제일임 (일일, 말려일임, 각종 누룩일임), 갓炊은 밥, 국
泡菜 (浅渍菜、糠菜、曲渍等等)、热腾腾的米饭、汤

釜炊きごはんとお碗のお替わりは、お気軽にお申し付けください。

Feel free to ask for more pot-cooked rice or soup. / 술밥과 국 추가는 부담없이 말씀해 주십시오. / 可以添加锅烧饭和汤，请尽管提出。



うなぎ玉とじ膳 2,800円

Eel with egg set / 장어 달걀스프 밥상 / 鳗鱼鸡蛋汤套餐

香の物、小鉢、汁

Pickled garnish, side dishes, soup / 아제일임, 반찬, 국 / 泡菜、小菜、汤



旬魚お造り膳 2,800円

Seasonal sashimi set / 계절 생선회 밥상 / 时令鱼类身套餐

香の物、小鉢、汁

Pickled garnish, side dishes, soup / 아제일임, 반찬, 국 / 泡菜、小菜、汤



黒毛和牛牛かつ膳 3,200円

Japanese black beef cutlet set / 흑모 와규까츠 밥상 / 黑毛和牛烤牛排套餐

香の物、小鉢、汁

Pickled garnish, side dishes, soup / 아제일임, 반찬, 국 / 泡菜、小菜、汤



黒毛和牛ステーキ膳 3,200円

Japanese black beef steak set / 흑모 와규 스테이크 밥상 / 黑毛和牛烤牛排套餐

香の物、小鉢、汁

Pickled garnish, side dishes, soup / 아제일임, 반찬, 국 / 泡菜、小菜、汤



薩摩赤鶏玉とじ膳 2,000円

Satsuma Akadori chicken with egg set / 사쓰마 아도종알 달걀스프 밥상 / 伊摩赤鸡鸡蛋汤套餐

香の物、小鉢、汁

Pickled garnish, side dishes, soup / 아제일임, 반찬, 국 / 泡菜、小菜、汤



豚角煮膳 2,300円

Stewed pork set / 돼지고기 수육일 밥상 / 猪肉炖肉套餐

香の物、小鉢、汁

Pickled garnish, side dishes, soup / 아제일임, 반찬, 국 / 泡菜、小菜、汤

釜炊きごはんとお碗のお替わりは、お気軽にお申し付けください。

Feel free to ask for more pot-cooked rice or soup. / 술밥과 국 추가는 부담없이 말씀해 주십시오. / 可以添加锅烧饭和汤，请尽管提出。